

ПРОГРАММА
Международного семинара
«Дни современной русской литературы:
русская художественная литература в аспекте перевода»
20 – 23 ноября 2023 года

Место проведения:
Гранадский университет (Гранада, Испания)
Факультет переводчиков
Факультет гуманитарных наук

Понедельник, 20 ноября (онлайн)

Чтобы присоединиться к встрече, нажмите следующую ссылку:
<https://oficinavirtual.ugr.es/redes/SOR/SALVEUGR/Seminario/accesoSeminario.jsp?IDSALA=22976996>

Пароль встречи: 976922

13.00: Открытие Международного семинара

Выступают организаторы Международного семинара:
профессор Рафаэль Гусман Тирадо, профессор Лариса Соколова

Факультет гуманитарных наук, аудитория «Достоевский»

Рафаэль Гусман Тирадо:
«Как стать переводчиком русской литературы?»

Факультет переводчиков, аудитория 3

Лариса Соколова:
«Главные тренды современной российской литературы» (доклад на испанском языке)

Вторник, 21 ноября (онлайн)
Факультет гуманитарных наук, аудитория «Достоевский»

Чтобы присоединиться к встрече, нажмите следующую ссылку:
<https://oficinavirtual.ugr.es/redes/SOR/SALVEUGR/Seminario/accesoSeminario.jsp?IDSALA=22976996>

Пароль встречи: 976922

Выступают:

08.30
Павел Басинский, российский писатель, литературовед, литературный критик
Беседует с писателем **Хюлья Арслан-Кан**, кандидат филологических наук,
переводчик художественной литературы, заведующий кафедрой русского языка и
литературы,

Университет Едитепе (Стамбул, Турция).

09.30

Дмитрий Данилов, российский писатель.

Беседует с писателем **Антония Пенчева**, доцент, доктор филологических наук переводчик, заведующий кафедрой иностранных языков и прикладной лингвистики,

Университет национальной и мировой экономики (София, Болгария)

Факультет гуманитарных наук, аудитория 12

Выступает:

16.00

Арина Обух, российский писатель и художник: «Словами и красками»

Беседует с писательницей **Алехандро Гонсалес**, переводчик русской литературы, президент Аргентинского общества «Ф. Достоевский»

Среда, 22 ноября (онлайн)

Факультет переводчиков, аудитория 18

Чтобы присоединиться к встрече, нажмите следующую ссылку:

<https://oficinavirtual.ugr.es/redes/SOR/SALVEUGR/Seminario/accesoSeminario.jsp?IDSALA=22976996>

Пароль встречи: 976922

Выступают:

11.00

Евгений Резниченко, исполнительный директор Института перевода (Москва, Россия)

«Грантовые программы Института перевода»

12.00

Евгений Водолазкин, российский писатель, доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Пушкинского Дома Российской академии наук

Беседует с писателем **Рафаэль Гусман Тирадо**, профессор Гранадского университета,

переводчик русской литературы

Рафаэль Гусман Тирадо – Презентация первого перевода на испанский язык романа Евгения Водолазкина «Оправдание острова»

Четверг, 23 ноября (онлайн)

Факультет гуманитарных наук, аудитория 12

Чтобы присоединиться к встрече, нажмите следующую ссылку:

<https://oficinavirtual.ugr.es/redes/SOR/SALVEUGR/Seminario/accesoSeminario.jsp?IDSALA=22976996>

Пароль встречи: 976922

Выступают:

08.30

Олег Вороной, российский поэт, писатель, общественный деятель, председатель Приморского отделения Союза российских писателей
Беседует с писателем **Ирина Саргузина**, кандидат филологических наук, координатор книжного клуба фонда друзей Государственного Русского музея в Малаге
(Малага, Испания)

09.30

Лю Мяо, доцент кафедры русского языка и литературы Пекинского университета:
«Переводы романа "Братья Карамазовы" Ф. Достоевского в Китае»

09.50

Дмитрий Кузнецов, российский писатель, доктор философских наук, профессор, заведующий кафедрой гуманитарных наук Академического университета им. Ж.И. Алферова (Санкт-Петербург, Россия)
Беседует с писателем **Игорь Проценко**, кандидат филологических наук, доцент, проректор по науке Автономного университета Сан-Себастьян (Сан-Лоренцо, Парагвай)

Факультет гуманитарных наук, аудитория 12

Чтобы присоединиться к встрече, нажмите следующую ссылку:

<https://oficinavirtual.ugr.es/redes/SOR/SALVEUGR/Seminario/accesoSeminario.jsp?IDSALA=22976996>

Пароль встречи: 976922

Выступают:

16.00

Алексей Варламов, российский писатель, литературовед, ректор Литературного института
Беседует с писателем **Светлана Овсянникова**, кандидат филологических наук, доцент кафедры русской и зарубежной литературы
Государственного университета просвещения (Москва, Россия)

16.50

Выступает:

Омар Лобос, преподаватель славянских литератур в Университете Буэнос-Айреса, переводчик русской литературы:
«Переводы русской литературы в Аргентине» (Буэнос-Айрес, Аргентина)

Организаторы:

- Гранадский университет (Научно-исследовательская группа HUM 827 “Славистика, кавказология, лингвистическая типология”), Гранада (Испания)
- Институт перевода, Москва (Россия)

Соорганизаторы:

- Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ)
- Аргентинское общество «Ф. Достоевский» (Буэнос-Айрес, Аргентина)
- Университет мировой и национальной экономики (София, Болгария)